

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра теоретического и прикладного языкознания**

**Авторы-составители: Гаранович Марина Владимировна**

Программа учебной практики

**ПРАКТИКА ПО ОСНОВАМ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Код УМК 94695

Утверждено  
Протокол №8  
от «06» июля 2020 г.

Пермь, 2020

## **1. Вид практики, способ и форма проведения практики**

Вид практики **учебная**

Тип практики **практика по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Способ проведения практики **стационарная**

Форма (формы) проведения практики **дискретная**

## **2. Место практики в структуре образовательной программы**

Учебная практика « Практика по основам межкультурной коммуникации » входит в обязательную часть Блока « Б.2 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **44.03.01 Педагогическое образование**

направленность **Русская филология**

### **Цель практики :**

Основная цель учебной практики заключается в ознакомлении студентов с современными теориями и проблемами межкультурной коммуникации. Основной акцент делается на освоении принципов овладения и понимания лексики родного и иностранных языков при межкультурных контактах; на овладении социокультурными стереотипами и ключевыми концептами родной и иностранных лингвокультур, функционирующими в языковом сознании представителей различных социумов; на овладении речевыми стратегиями и тактиками при языковых контактах с представителями других национальностей.

### **Задачи практики :**

1. Освоить основные понятия и термины теории межкультурной коммуникации.
2. Рассмотреть языковые проблемы, возникающие при столкновении с иностранными культурами.
3. Рассмотреть проблемы взаимодействия языка и культуры.
4. Рассмотреть основные подходы к обучению межкультурной коммуникации.
5. Произвести лингвокультурологическое исследование языковой личности.
6. Рассмотреть проблемы, связанные с освоением лексики иностранного языка.
7. Овладеть речевыми стратегиями и тактиками при общении с представителями иностранных лингвокультур.
8. Научиться исследовать лингвистическими методами ключевые концепты и стереотипы родной и иностранных лингвокультур.

### **3. Перечень планируемых результатов обучения**

В результате прохождения практики **Практика по основам межкультурной коммуникации** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**44.03.01** Педагогическое образование (направленность : Русская филология)

**ПК.2** способен использовать систематизированные знания в соответствии с профилем педагогической деятельности

#### **Индикаторы**

**ПК.2.1** применяет специальные научные знания в профессиональной деятельности

**ПК.2.2** демонстрирует теоретические и практические знания в избранной предметной области

#### 4. Содержание и объем практики, формы отчетности

##### I. Форма отчетности.

Студентам необходимо самостоятельно провести лингвистический эксперимент и описать концепт или стереотип на материале любого языка с помощью одного из предложенных методов. Метод студенты выбирают самостоятельно. По окончании практики студенты сдают отчет в установочной форме (форма прилагается).

Методы для проведения эксперимента:

- 1) метод наивного толкования,
- 2) свободный ассоциативный эксперимент (САЭ),
- 3) сбор спонтанных устных или письменных текстов,
- 4) другой метод на выбор студента.

##### II. Требования к оформлению отчета.

В конце практики студенты сдают на кафедру письменный отчет, который должен включать в себя следующие пункты:

- 1) краткий обзор литературы по изучаемому вопросу;
- 2) цели и задачи эксперимента;
- 3) краткое описание проведения лингвистического эксперимента;
- 4) сбор и расшифровка (если требуется) данных;
- 5) анализ данных лингвистического эксперимента;
- 6) результаты и выводы;
- 7) список литературы.

##### III. Требования к презентации (предоставляется в распечатанном виде):

- 1) общий объем 12-15 слайдов;
- 2) наличие титульного слайда, включающего ФИО и статус автора, заголовок;
- 3) структура презентации должна включать теоретические посыпки, цель и задачи исследования, описание материала и методов исследования, описание результатов исследования, выводы;
- 4) список использованной литературы (не менее 10 источников);
- 5) организация информации в слайдах и научный стиль изложения.

<b>Направления подготовки</b>	44.03.01 Педагогическое образование (направленность: Русская филология)
<b>форма обучения</b>	заочная
<b>№№ триместров, выделенных для прохождения практики</b>	12,13
<b>Объем практики (з.е.)</b>	3
<b>Объем практики (ак.час.)</b>	108
<b>Форма отчетности</b>	Экзамен (13 триместр)

#### Примерный график прохождения практики

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
------------------	------------------	------------------

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
Этап пассивной практики. Ознакомление с научной литературой.		
12	<p>Основная цель "Практики по основам межкультурной коммуникации" заключается в ознакомлении студентов с современными теориями и проблемами межкультурной коммуникации. Основной акцент делается на освоении принципов овладения и понимания лексики родного и иностранных языков при межкультурных контактах; на овладении социокультурными стереотипами и ключевыми концептами родной и иностранных лингвокультур, функционирующими в языковом сознании представителей различных социумов; на овладении речевыми стратегиями и тактиками при языковых контактах с представителями других национальностей.</p> <p>Аннотация к теме "Этап пассивной практики. Ознакомление с научной литературой": подбор научной литературы, соответствующей теме исследования. Обоснование выбора этой литературы. Составление краткого обзора литературы по изучаемому вопросу.</p>	ПГНИУ
Этап активной практики. Разработка плана проведения лингвистического эксперимента.		
6	Планирование лингвистического эксперимента (основные этапы исследования). Выбор метода: 1) метод наивного толкования, 2) свободный ассоциативный эксперимент (САЭ), 3) сбор спонтанных устных и письменных текстов, 4) другой метод на выбор студента. Подготовка к проведению эксперимента под контролем руководителя практики.	ПГНИУ
Проведение лингвистического эксперимента. Сбор данных.		
18	Сбор и расшифровка (если требуется) данных. Лингвистическая и статистическая обработка собранного материала.	ПГНИУ
Анализ данных лингвистического эксперимента.		
40	Анализ и лингвистическая интерпретация результатов. Описание концепта или стереотипа на материале любого языка.	ПГНИУ
Подготовка и написание итогового отчета по практике. Презентация отчета.		
32	<p>Оформление обзора литературы по изучаемому вопросу. Описание целей и задач эксперимента. Описание основных этапов проведения лингвистического эксперимента. Обоснование выбранного метода для проведения эксперимента. Описание процесса сбора и расшифровки (если требуется) материала. Анализ данных лингвистического эксперимента. Описание результатов и выводов. Оформление библиографического списка по ГОСТ.</p> <p>Структура презентации должна включать теоретические</p>	ПГНИУ

Количество часов	Содержание работ	Место проведения
	посылки, цель и задачи исследования, описание материала и методов исследования, описание результатов исследования, выводы, список использованной литературы.	

## 5. Перечень учебной литературы, необходимой для проведения практики

### Основная

1. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для академического бакалавриата / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та. — 121 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-09551-7 (Издательство Юрайт). — ISBN 978-5-7996-1517-8 (Изд-во Урал. ун-та). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/441444>
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 253 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/433477>
3. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 265 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/436471>

### Дополнительная

1. Юдина, А. И. Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены : практическое пособие для вузов / А. И. Юдина, Л. С. Жукова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Кемерово : КемГИК. — 47 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-11591-8 (Издательство Юрайт). — ISBN 978-5-8154-0478-6 (КемГИК). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/445690>
2. Голодная, В. Н. Лингвистика и межкультурная коммуникация. Часть 1 : монография / В. Н. Голодная, Цайчжи Ляо ; под редакцией Е. В. Шутова. — Москва : Перо, Центр научной мысли, 2012. — 66 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/8985>
3. Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации: учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Межкультурная коммуникация"/Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин ; ред. А. П. Садохин.-Москва:ЮНИТИ-ДАНА,2002, ISBN 5-238-00359-5.-352.-Библиогр.: с.341-347

## **6. Перечень ресурсов сети «Интернет», требуемых для проведения практики**

Для проведения практики использование ресурсов сети «Интернет» не предусмотрено.

## **7. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики**

Образовательный процесс по практике **Практика по основам межкультурной коммуникации** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

1. презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
2. доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
3. доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

1. офисный пакет приложений;
2. приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов;
3. программы, демонстрации видео материалов (проигрыватель);
4. программа просмотра интернет контента (браузер).

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

- система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).
- система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.
- система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

## **8. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

Самостоятельная работа требует использования аудиторий, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», а также доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. Самостоятельная работа предполагает посещение Научной библиотеки ПГНИУ.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными



компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Форма отчета по практике прилагается в файле.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

При определении места практики для инвалидов и лиц с ОВЗ учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

По запросу обучающихся с ОВЗ и инвалидностью для прохождения практики создаются специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений здоровья, а также с учетом профессии, характера труда, выполняемых инвалидом трудовых функций.

## Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

### Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции. Индикаторы и критерии их оценивания

#### ПК.2

способен использовать систематизированные знания в соответствии с профилем педагогической деятельности

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<b>ПК.2.2</b> демонстрирует теоретические и практические знания в избранной предметной области	Знает основные положения теории межкультурной коммуникации; умеет применять типологию социокультурных стереотипов, знания черт национальных характеров и знания о «ключевых концептах» национальных культур как о ядерных (базовых) единицах картины мира в ситуациях межкультурной коммуникации; владеет терминологическим аппаратом.	<p><b>Неудовлетворительно</b> Не знает основных положений теории межкультурной коммуникации; не умеет самостоятельно применять типологию социокультурных стереотипов, знания черт национальных характеров и знания о «ключевых концептах» национальных культур как о ядерных (базовых) единицах картины мира в ситуациях межкультурной коммуникации; не владеет терминологическим аппаратом.</p> <p><b>Удовлетворительно</b> Знает некоторые положения теории межкультурной коммуникации; умеет применять типологию социокультурных стереотипов, знания черт национальных характеров и знания о «ключевых концептах» национальных культур как о ядерных (базовых) единицах картины мира в ситуациях межкультурной коммуникации при руководстве преподавателя; в целом не владеет терминологическим аппаратом.</p> <p><b>Хорошо</b> Знает основные положения теории межкультурной коммуникации; умеет применять типологию социокультурных стереотипов, знания черт национальных характеров и знания о «ключевых концептах» национальных культур как о ядерных (базовых) единицах картины мира в ситуациях межкультурной коммуникации при руководстве преподавателя; в целом владеет терминологическим аппаратом.</p> <p><b>Отлично</b> Знает основные положения теории межкультурной коммуникации; умеет самостоятельно применять типологию</p>

		<p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>социокультурных стереотипов, знания черт национальных характеров и знания о «ключевых концептах» национальных культур как о ядерных (базовых) единицах картины мира в ситуациях межкультурной коммуникации; владеет терминологическим аппаратом.</p>
<p><b>ПК.2.1</b> применяет специальные научные знания в профессиональной деятельности</p>	<p>Знает основные положения теории межкультурной коммуникации; умеет выявлять и описывать особенности национальных характеров и стереотипов при проведении лингвистических экспериментов с носителями разных языков; владеет навыками проведения лингвистических экспериментов в области межкультурной коммуникации.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Неудовлетворительно</b></p> <p>Не знает основных положений теории межкультурной коммуникации; не умеет самостоятельно выявлять и описывать особенности национальных характеров и стереотипов при проведении лингвистических экспериментов с носителями разных языков; не владеет навыками проведения лингвистических экспериментов в области межкультурной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительно</b></p> <p>Знает некоторые положения теории межкультурной коммуникации; умеет при руководстве преподавателя выявлять и описывать особенности национальных характеров и стереотипов при проведении лингвистических экспериментов с носителями разных языков; в целом не владеет навыками проведения лингвистических экспериментов в области межкультурной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает основные положения теории межкультурной коммуникации; умеет при руководстве преподавателя выявлять и описывать особенности национальных характеров и стереотипов при проведении лингвистических экспериментов с носителями разных языков; в целом владеет навыками проведения лингвистических экспериментов в области межкультурной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает основные положения теории межкультурной коммуникации; умеет самостоятельно выявлять и описывать особенности национальных характеров и стереотипов при проведении лингвистических экспериментов с</p>

		<b>Отлично</b> носителями разных языков; владеет навыками проведения лингвистических экспериментов в области межкультурной коммуникации.
--	--	---

### Оценочные средства

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Экзамен

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Защищаемое контрольное мероприятие

**Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации :**  
время отводимое на доклад 4

### Показатели оценивания

Студент не провел лингвистический эксперимент и не описал концепт или стереотип на материале любого языка с помощью одного из предложенных методов.	<b>Неудовлетворительно</b>
Студент провел лингвистический эксперимент и описал концепт или стереотип на материале любого языка с помощью одного из предложенных методов. Студент в целом не ознакомился с научной литературой по данному вопросу. Сбор и анализ данных лингвистического эксперимента выполнены поверхностно. Анализ данных содержит грубые ошибки, влияющие на результат эксперимента. Соблюдены не все требования к оформлению отчета.	<b>Удовлетворительно</b>
Студент провел лингвистический эксперимент и описал концепт или стереотип на материале любого языка с помощью одного из предложенных методов. Студент сделал краткий обзор литературы по изучаемому вопросу, верно сформулировал цели и задачи лингвистического эксперимента, кратко описал этапы эксперимента, собрал лингвистические данные. Анализ данных лингвистического эксперимента может содержать отдельные ошибки, влияющие на результаты эксперимента. Соблюдены все требования к оформлению отчета.	<b>Хорошо</b>
Студент провел лингвистический эксперимент и описал концепт или стереотип на материале любого языка с помощью одного из предложенных методов. Студент сделал краткий обзор литературы по изучаемому вопросу, верно сформулировал цели и задачи лингвистического эксперимента, кратко описал этапы эксперимента, собрал лингвистические данные, верно проанализировал их, получил результаты и сделал выводы. Соблюдены все требования к оформлению отчета.	<b>Отлично</b>